

REGULAMIN PROMOCJI „SEATS AT HOT PRICES”

I. POSTANOWIENIA OGÓLNE

§ 1.

Niniejszy regulamin określa warunki, na jakich odbywa się promocja pod nazwą „SEATS AT HOT PRICES”, zwana dalej promocją.

§ 2.

Organizatorem promocji jest spółka pod firmą: MITKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Wodzisławiu Śląskim, adres do korespondencji: 44 - 304 Wodzisław Śląski, Osiedle 1 Maja 16G, zwana dalej „Organizatorem”.

§ 3.

Promocja trwa od dnia 18.01.2023 r. do dnia 28.02.2023 r. lub do wyczerpania zapasów.

II. WARUNKI UCZESTNICTWA W PROMOCJI

§ 4.

1. W promocji mogą wziąć udział:
 - a. osoby fizyczne posiadające pełną zdolność do czynności prawnych z wyłączeniem osób zatrudnionych przez Organizatora oraz członków ich rodzin;
 - b. osoby prawne;
 - c. podmioty prowadzące działalność gospodarczą lub inną zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa polskiego na podstawie wpisów dokonanych w prowadzonych dla tych podmiotów rejestrach.
2. W ramach promocji Organizator przewiduje 15% upustu od cen detalicznych na wykonane z poszyciem z poliestru puffy reklamowe, kostki reklamowe oraz składane kostki Origami (zwane dalej Produktami).
3. Aby wziąć udział w promocji, należy złożyć zamówienie na Produkt w terminie od 18.01.2023 r. do 28.02.2023 r., z ograniczeniem do wyczerpania zapasów.
4. Produkty z poszyciem z poliestru nierozprzestrzeniającego ognia są wyłączone z Promocji.
5. Promocja nie łączy się z innymi upustami.
6. Ogólne warunki współpracy przy realizacji zamówień znajdują się na stronie internetowej: <https://www.mitko.pl/drukarnia#ogolne-warunki-wspolpracy>

III. POSTĘPOWANIE REKLAMACYJNE

§ 5.

1. Wszelkie reklamacje z tytułu organizowanej promocji, które mogą być wnoszone przez jej Uczestników, powinny być składane Organizatorowi na piśmie na adres wskazany w § 2., do dnia 7.03.2023 r.
2. Organizator, w terminie 30 (trzydzieści) dni kalendarzowych od otrzymania reklamacji, rozpatrzy zgłoszoną reklamację i pisemnie poinformuje zgłaszającego o zajęтым stanowisku.

3. W przypadku braku akceptacji przez Uczestnika promocji stanowiska Organizatora, o którym mowa w ust. 2 powyżej, Uczestnik może dochodzić swych praw na zasadach ogólnych.

TERMS AND CONDITIONS OF PROMOTION „SEATS AT HOT PRICES”

I. GENERAL TERMS

§ 1.

These terms and conditions specify the rules of the „SEATS AT HOT PRICES”, hereinafter referred to as the „Promotion”.

§ 2.

The promoter is the company under the business name: MITKO Sp. z o.o. based in Wodzisław Śląski, mailing address: 44 - 304 Wodzisław Śląski, Osiedle 1 May 16G, hereinafter referred to as the "Promoter".

§ 3.

This Promotion is valid from 18.01.2023 to 28.02.2023 or while stocks last.

II. THE CONDITIONS FOR PARTICIPATION IN PROMOTION

§ 4.

1. This Promotion is open to:
 - a. Natural persons having full legal capacity, excluding persons employed by the Promoter and their family members;
 - b. Legal persons.
2. As part of the promotion, the Organizer provides a 15% discount on retail prices for polyester bean bags, cubes, and origami cubes (hereinafter referred to as Products).
3. To enter this promotion, you must place an order for a Product between 18.01.2023 and 28.02.2023, limited while stocks last.
4. Products made of fire retardant polyester fabric are excluded from the Promotion.
5. Promotion can not be combined with other discounts.
6. General conditions for cooperation in the implementation of orders are listed on the website: <https://www.mitkoforevents.com/printing-shop#general-terms-and-conditions-of-cooperation>

III. COMPLAINT PROCEEDING

§ 5.

1. Any claims arising from the Promotion that may be made by its participants, should be submitted to the Promoter in writing to the address designated in § 2, until 7.03.2023.
2. The Promoter, within thirty (30) days from the receipt of the complaint, shall consider the reported claim and shall inform the notifier of his stand in writing.
3. In the event when the Participant does not accept Promoter's stand Promotion referred to in paragraph 2 above, the Participant may exercise their rights under general terms.

REGLEMENT DES SONDERANGEBOTS „SEATS AT HOT PRICES“

I. ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN:

§ 1.

Dieses Reglement betrifft das Sonderangebot: „SEATS AT HOT PRICES“ nachfolgend „Promotion“ genannt.

§ 2.

Der Organisator von dieser Promotion ist die Firma MITKO Sp. z o.o., Osiedle 1 Maja 16G, 44-304 Wodzisław Śląski, nachfolgend „Veranstalter“ genannt.

§ 3.

Die Promotion läuft von 18.01.2023 bis zum 28.02.2023 oder solange der Vorrat reicht.

II. BEDINGUNGEN FÜR DIE TEILNAHME AN DER PROMOTION

§ 4.

1. An der Promotion können teilnehmen:
 - a. natürliche Personen, die Rechtsfähigkeiten besitzen;
 - b. juristische Personen.
2. Im Rahmen der Werbeaktion bietet der Veranstalter 15% Rabatt auf Einzelhandelspreise für Bezüge, die aus Polyesterstoff hergestellt sind: Sitzsäcke, Würfel und Origami Würfel.
3. Um an der Aktion teilnehmen zu können, müssen Sie vom 18. Januar 2022 bis zum 28. Februar 2023 eine Bestellung für das Produkt aufgeben (limitiert solange der Vorrat reicht).
4. Produkte mit Bezüge aus schwerentflammaren Polyesterstoff sind von der Werbeaktion ausgeschlossen.
5. Es ist nicht möglich, die Promotion mit anderen Angeboten oder Rabatten zu kombinieren.
6. Sie finden die allgemeinen Geschäftsbedingungen dazu unter:
<https://www.mitkoforevents.de/druckerei#allgemeine-geschäftsbedingungen>

III. REKLAMATIONSVERFAHREN

§ 5.

1. Alle Ansprüche bzgl. der Promotion-Aktion sollten von den Teilnehmern schriftlich bei der Adresse angezeigte in § 2 bis 7.03.2023 eingereicht werden.
2. Zugestellte schriftliche Reklamationsverfahren der Teilnehmer werden innerhalb von 30 Tagen nach der Reklamationsgeltendmachung, erledigt.
3. Wenn der Teilnehmer nicht mit der Entscheidung (Reklamation) einverstanden ist, kann er seine Rechte auf der Basis der Faustregel geltend machen.

AKCIJOS „SEATS AT HOT PRICES” SĄLYGOS

I. BENDROSIOS SĄLYGOS

§ 1.

Šios sąlygos aprašo „SEATS AT HOT PRICES” taisykles, toliau aprašomas kaip „Akcija”.

§ 2.

Akcijos vykdytojas: MITKO Sp. z o.o. Adresas: 44 - 304 Wodzisław Śląski, Osiedle 1 May 16G, Lenkija, toliau "Vykdytojas".

§ 3.

Šis pasiūlymas galioja nuo 18.01.2023 iki 28.02.2023 dienos arba kol yra pasiūlymo prekių.

II. DALYVAVIMO AKCIJOJE SĄLYGOS

§ 4.

1. Ši akcija yra skirta:
 - a. visiems fiziniams asmenims, išskyrus įmonės darbuotojus ir jų šeimos narius;
 - b. visiems juridiniams asmenims.
2. Akcijos metu, gamintojas suteikia 15 % nuolaidą sėdmaišiams, kubams ir origami kubams (toliau - produktai).
3. Pasiūlymo kaina taikoma užsakymams pateiktiems tarp 18.01.2023 iki 28.02.2023 dienos arba kol yra pasiūlymo prekių.
4. Produktams pagamintiems iš ugniai atsparaus audinio nuolaidos netaikomos.
5. Nuolaidos nesumuojamos.
6. Bendrosios užsakymo pateikimo ir vykdymo sąlygos aprašytos čia:
<https://www.mitko.lt/spaudos-informacija#bendros-bendradarbiavimo-salygos>

III. SKUNDŲ NAGRINĖJIMAS

§ 5.

1. Bet kurios pretenzijos, turėtų būti pateikiamos vykdytojui raštu iki 7.03.2023.
2. Vykdytojas per trisdešimt (30) dienų nuo skundo gavimo svarsto pateiktą prašymą ir raštu informuoja pranešėją.
3. Tais atvejais, kai akcijos dalyvis nesutinka su Vykdytojo sprendimu, tolesni ginčai nagrinėjami remiantis bendrosiomis sąlygomis.

A PROMÓCIÓ FELTÉTELEI ÉS SZABÁLYAI „SEATS AT HOT PRICES”

I. ÁLTALÁNOS FELTÉTELEK

1. §

Ezek a feltételek meghatározzák a „SEATS AT HOT PRICES” szabályait, a továbbiakban „Promóció”.

2. §

A promóciós vállalkozás a következő név alatt működik: MITKO Sp. z o.o. székhelye: Wodzisław Śląski, levelezési cím: 44 - 304 Wodzisław Śląski, Osiedle, 16. május 1., a továbbiakban: „promóter”.

3. §

Ez az akció 2023.01.25.-től 2023.02.28-ig érvényes, vagy amíg a készlet tart.

II. A PROMÓCIÓBAN VALÓ RÉSZVÉTEL FELTÉTELEI

4. §

1. A promócióban részt vehetnek:
 - a. Teljes jogképességgel rendelkező természetes személyek, kivéve a Megbízó által alkalmazott személyeket és családtagjaikat;
 - b. Jogi személyek.
2. A promóció részeként a Gyártó 15% kedvezményt biztosít a poliészter babzsákok, kockák és origami kockák (a továbbiakban: Termékek) kiskereskedelmi árából.
3. A promócióba való belépéshez megrendelést kell készítenie egy Termékről, amely 2023.01.18 és 2023.02.28 között van, korlátozott ideig, de csak amíg a készlet tart.
4. A tűzálló poliészter anyagból készült termékekre a promóció NEM vonatkozik.
5. A promóció nem kombinálható más kedvezményekkel.
6. A megrendelések végrehajtásával kapcsolatos együttműködés általános feltételeit a következő weboldalon találja: <https://www.mitko.hu/nyomdauzem#altalanos-szerz%C5%90desi-feltetelek>

III. PANASZKEZELÉS

5. §

1. A promócióból származó, a résztvevők által esetlegesen igényelt követelményeket írásban kell benyújtani a promóternek a 2. §-ban megadott címre, 2023.03.07-ig.
2. A megbízó a panasz kézhezvételétől számított harminc (30) napon belül megvizsgálja a bejelentett igényt és írásban értesíti a bejelentőt a tényállásról.
3. Abban az esetben, ha a Résztvevő nem fogadja el a fenti (2) bekezdésben említett Promóciós eszközt, a Résztvevő általános feltételekkel gyakorolhatja jogait.

I. ALGEMENE BEPALINGEN:

§ 1.

In dit reglement worden de voorwaarden bepaald van de actie „SEATS AT HOT PRICES”, verder te noemen actie.

§ 2.

De actie wordt georganiseerd door: MITKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością [MITKO Sp. z o.o.], gevestigd te Wodzisław Śląski, correspondentie adres: 44 -304 Wodzisław Śląski, Osiedle 1 Maja 16G, verder te noemen 'de Organisator'.

§ 3.

De actie duurt vanaf 18.01.2023 tot 28.02.2023.

II. VOORWAARDEN DEELNAME ACTIE

§ 4.

1. De actie is bedoeld voor:
 - a. natuurlijke personen met volledige rechtsbevoegdheid met uitzondering van personen in dienst van de Organisator en hun gezinsleden;
 - b. rechtspersonen;
 - c. entiteiten die bedrijfsactiviteiten uitoefenen in overeenstemming met de bepalingen van de Poolse wetgeving, op basis van de inschrijving in de registers die voor deze entiteiten worden bijgehouden.
2. Als onderdeel van de actie geeft de fabrikant 15% korting op de adviesprijs voor zitzakken, kubussen en de origamikubus van polyester (hierna Producten genoemd).
3. Om in aanmerking te komen voor de actie, dient u de in de prijsofferte aangeboden vouwtent binnen zeven dagen na ontvangst van de offerte te bestellen.
4. Producten gemaakt van brandvertragend polyesterweefsel zijn uitgesloten van de actie.
5. Promotie kan niet worden gecombineerd met andere kortingen.
6. De algemene voorwaarden die van toepassing zijn op de orderafhandeling vindt u op de website: <https://mitko.nl/drukkerij#algemene-samenwerkingsvoorwaarden>.

III. HET AFHANDELEN VAN KLACHTEN

§ 5.

1. Alle klachten die in verband staan met de actie en die ingediend kunnen worden door de Deelnemers, dienen schriftelijk tot 7.03.2023 ingediend te worden bij de Organisator, op het in § 2 vermelde adres.
2. De Organisator zal binnen 30 (dertig) dagen na ontvangst van de klacht deze klacht afhandelen en de Deelnemer schriftelijk over zijn standpunt informeren.

3. Mocht de Deelnemer niet akord gaan met het standpunt van de Organisator, waarover sprake is in punt 2 bovenaan, kan de Deelnemer aanspraak doen op zijn rechten zoals aangegeven in de algemene voorwaarden.

VILKÅR OG BETINGELSER FOR „SEATS AT HOT PRICES“-KAMPANJEN

I. GENERELLE VILKÅR

§ 1.

Disse vilkår og betingelser spesifiserer reglene for „SEATS AT HOT PRICES“, heretter kalt „Kampanjen“.

§ 2.

Promotør er firmaet med navn: MITKO Sp. z o.o basert i Wodzisław Śląski, postadresse: 44-304 Wodzisław Śląski, Osiedle 1 May 16G, heretter kalt „Arrangøren“.

§ 3.

Denne kampanjen varer fra 18.01.2023 til 28.02.2023 eller så langt lageret rekker.

II. BETINGELSER FOR DELTAKELSE I KAMPANJEN

§ 4.

1. Kampanjen er åpen for:
 - a. Fysiske personer med full rettslig handleevne, unntatt personer ansatt av arrangøren og deres familiemedlemmer;
 - b. Juridiske personer.
2. Som en del av kampanjen gir arrangøren 15% rabatt på sittesekker i polyester og reklamekuber (heretter kalt produkter).
3. For å bli med i kampanjen må du sette en ordre på et Produkt mellom 18.01.2023 og 28.02.2023, med forbehold om at lageret rekker.
4. Tilbudet gjelder ikke produkter som er laget av brannhemmende polyeststoff.
5. Kampanjen kan ikke kombineres med andre tilbud.
6. Generelle betingelser for samarbeid ved gjennomføring av bestillinger er oppført på nettsiden:<https://www.mitko.no/trykkeri#generelle-betingelser>

III. KLAGEBEHANDLING

§ 5.

1. Eventuelle klager/krav fra deltakerne i forbindelse med Kampanjen må fremsettes skriftlig til Arrangøren og sendes til adressen angitt i § 2 innen 07.03.2023.
2. Arrangøren skal ta stilling til klagen innen 30 dager fra mottak, og vil informere deltakeren skriftlig om vedtaket.
3. I tilfeller der deltakeren ikke godtar Arrangørens vedtak nevnt i punkt 2 ovenfor, kan deltakeren utøve sine rettigheter i henhold til generelle vilkår.